

## JÄLJENNÖS

## S o p i m u s .

Sittenkun Eduskunta hallituksen esityksen mukaisesti oli osoittanut 4.100.000 markan suuruisen siirtomäärärahan Helsingin maalentokentän rakentamiseen Tattarinuon viljelyalueella Helsingin pitäjän Malmin kylässä kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriö, jonka valtionneuvosto 14 päivänä helmikuuta 1935 on siihen valtuuttanut, ja Helsingin kaupunki tehneet Helsingin maalentokentän rakentamisesta seuraavan sopimuksen:

## 1 §.

Helsingin kaupunki luovuttaa valtiolle korvaukselta Helsingin lentokentäksi nykyisin tarvittavan, oheensiitetylle kartalle punaisella viivalla sekä numeroilla 1-2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16-17 ja 1 merkityn, noin 55 hehtaarin suuruisen alueen kaupungin omistamasta Tattarinuon viljelyalueesta Helsingin pitäjän Malmin kylässä, kuin myöskin karttaan merkityn tilan käyttäväksi ilmaliikenteeseen, ensisijassa posti- ja siviili-ilmaliikenteeseen, niin pitkäksi aikaa kuin valtio katsoo sen tarpeelliseksi ja sitä käytetään sanottuun tarkoitukseen, ei kuitenkaan pitemmäksi aikaa kuin 99 vuodeksi; jos aluetta tai huomattavaa osaa siitä ei 5 vuoden aikana ole käytetty eikä vastaisuudessaan todennäköisesti käytetä edellämainittuun tarkoitukseen, on sanottu alue tai sen osa korvaukselta luovutettava takaisin kaupungin haltuun.

Kaupunki antaa myös alueeltaan lentokentän läheisyydestä korvaukselta ottaa lentokentän rakentamiseen tar-



Hy 105-137  
Sip. 4210  
SD1380026

8.1.5.10

22

vittavaa kiveä, sora ja savensekaista hietaa kaupungin kanssa sovittavista paikoista, mikäli ei aikaisemmin tehdyt kaupunkia sitovat sopimukset ole aiina es- teenä.

Kaupunki vastaa siitä, ettei lentokenttäalueen ympärille kaupungin omistamalle maalle 2 kilometrin säteellä kentän keskipisteestä lukien rakennettavat rakennukset ynnä muut sinne tulevat laitteet kohoa kaltevunuden 1:15 yläpuolelle. Kaltevuuskulman kärkipiste on 300 m. etäisyydellä kentän keskipisteestä.

Liikekannallepanon ajaksi siirtyy kenttä laitteiden ja rakennuksineen ilman erityistä kaupungille tu- levaa korvausta puolustuslaitoksen yksinomaiseen käyttöön ja määräysvallan alaiseksi.

## 2 §.

Lentokenttä kiitoteineen rakennetaan tähän sopimukseen liitettyjen piirustusten, työselityksen ja kustannusarvion mukaan sekä siten, että se vastaa kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriön 14 päivänä kesäkuuta 1934 siviililentokentistä antamassa päätöksessä I luokan lentokentille vahvistamia vaatimuksia, kuitenkin huomioonottaen edellisen pykälän kolmannessa momentissa olevan muutoksen.

Lentokenttä rakennetaan kahdessa vaiheessa. Ensimmäinen vaihe käsittää lentokentän rakentamisen sorapölysteisine kiitoteineen, sitä ennen suoritettavine salaojitus- ja viemärijohtotöineen sekä kentälle johtavan maantien. Toiseen vaiheeseen kuuluvat kiitoteiden sekä rakennettavien hallien ja hallintorakennuksen edustan- kuin myöskin niiltä kiitoteilla johtavien yhdysteiden päällystäminen kokonaan tai osittain kestopeitteellä, mi

käli se tarpeelliseksi havaitsaan.

3 §.

Edellisessä pykälässä mainitut ensimmäisen vaiheen työt suorittaa valtio, Helsingin kaupungin osallistuksessa kaikkiin kustannuksiin 50 %:lla niiden todellisesta määrästä, kuitenkin enintään 2.845.000 markalla. Toisen vaiheen työt suorittaa niinkään valtio, kaupungin osallistuksessa näiden töiden kustannuksiin 50 %:lla niiden todellisesta määrästä, kuitenkin enintään 1.762.500 markalla.

Kaupunki suorittaa osuutensa kustannuksista kunkin tilikauden jälkeen, joka käsittää puoli kuukautta, 5 päivän kuluessa siitä kuin tili on maksettu, asianomaisen työpäällikön esittämän tiliyhdistelmän perusteella ja kaupungin asettaman edustajan tarkastettua ja hyväksyttyä tämän, maksaen tie- ja vesirakennushallitukselle 50 % työhön sanotun yhdistelmän mukaan käytetyistä varoista. Työn valmistuttua suoritetaan 1 momentissa mainittuihin perusteisiin nojautuen lopullinen tiliselvitys.

4 §.

Valtio on oikeutettu suorittamaan enintään neljännen osan 2 pykälässä mainituista töistä käyttämällä niihin vankityövoimaa. Muilta osilta työ suoritetaan vapaana työnä. Vapaisiin töihin tarvittavista työntekijöistä otetaan, paitsi erikoisammattimiehiä ja hevcamiehiä, jotka saadaan ottaa vapaasti, kaksi kolmannesta Helsingin kaupungin työnvälitystoimiston välityksellä, mikäli sieltä on saatavissa työkykyisiä, työhaluisia ja maatöihin pystyviä työntekijöitä. Kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriön asiana on määrätä, mistä kunnista jäljellä oleva kolmasosa työntekijöistä on otettava.

5 §.

2  
Käp  
Kaupunki kaataa omalla kustannuksellaan metsän ja poistaa kaikki rakenteelliset esteet omalla alueellaan lentokentän ulkopuolelta 200 metrin leveydeltä kahdeksassa ilmansuunnassa kiitoteiden kohdalta kaltevuuden 1:15 yläpuolelta.. Kaltevuuskulman kärkipiste sijaitsee kuten 1 §:ssä on määrätty.

6 §.

ei ki  
Kaupunki ~~oikeuttaa~~ valtion lentokenttäalueelle tai, jos se osoittautuu tarkoituksenmukaisemmaksi, kaupungin kanssa erityisesti sovituille tarkoitukseen sopiville alueille lentokentän välittömään yhteyteen, ilman kaupungille suoritettavaa korvausta rakentamaan lentokonesuojia, korjauspajoja, hallintorakennuksia, y.m. posti- ja siviili-ilmailiikenteen hyväksi tarvittavia laitteita kuin myöskin puolustuslaitokselle lentotoimintaa varten tarpeellisia rakennuksia ja laitteita, ei kuitenkaan kasarmirakennuksia.

7 §.

Edellisessä pykälässä mainittujen siviili-ilmailiikennettä varten tarpeellisten rakennuksien ja laitteiden rakentamisesta ja kustantamisesta sekä koko lentoaseman rakennuksineen hoidon, laajentamisen, uusimisen ja kunnossapidon kustannuksista on valtion ja Helsingin kaupungin sovittava erikseen, mutta voi valtio myös pidättää nämä tehtävät kokonaan tai osittain kuin myöskin koko lentoaseman hallinnon itselleen.

8 §.

Lentoaseman ja sen laitteiden käytölle vahvistaa

kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriö ohjeet, ja on kaikkien kenttää käyttävien ja siellä oleskelevien niitä noudatettava.

9 §.

Lentokenttämaksujen suuruuden määrää, kaupunkia kuultuun, kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriö. Kenelle tulot lankeavat, riippuu siitä, kenelle kentän kunnossapito ja hallinto 7 §:ssä edellytetyn eri sopimuksen mukaan joutuu, ja sovitaan siitä sopimuksen teon yhteydessä.

10 §.

Kaupunki on oikeutettu asettamaan edustajan seuraamaan 2 §:ssä mainittujen töiden suoritusta.

11 §.

Tähän sopimukseen sisältyvät lentokentän ensimmäisen vaiheen rakennustyöt kiito-y.m. teineen ja viemärijohtoiheen kuin myös kentälle johtavan maantien rakentaminen loppuunsaoritetaan viimeistään vuoden 1937 loppuun mennessä.

Tämä sopimus, jota on tehty kaksi samanlaista kappaletta, tulee voimaan heti kun se on molemmin puolin hyväksytty ja allekirjoitettu.

Helsingissä, kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriössä, toukokuun 10 päivänä 1935.

S u o m e n v a l t i o,  
edustajanaan

Kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriö

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX  
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

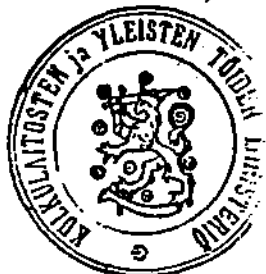
Ministeri \_\_\_\_\_

Esittelijänsuvos

H e l s i n g i n k a u p u n k i,

HELSINGI

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX  
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX  
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX  
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX



Työselitys ja kustannusarvio lentokentän rakentamiseksi Tattarinsuon viljelysalueelle Helsingin pitäjän Malmin kylässä.

Tämän työselityksen edellyttämät työt suoritetaan kahdessa osassa eli rakennusvaiheessa. Ensimmäiseen rakennusvaiheeseen kuuluu lentokentän rakentaminen kiitoteineen lentoliikenteen vaatimaan käyttökuntoon sikäli kuin se ilman kestopeitettä on mahdollista. Toiseen rakennusvaiheeseen kuuluu kiitoteiden, hallintorakennuksen ja hallien edustojen, sekä niiltä kiitoteille johtavien yhdysteiden päällystäminen kestopeitteellä.

I rakennusvaihe.

Lentokenttäalueen ympäri kaivetaan eristys- Salaojitus.  
oja ja suoritetaan alueen salaojitus, joka tehdään sellaiseksi, että se kaikkina vuodenaikoina johtaa lentokentältä nopeasti pois sekä pohja- että myös pintavedet.

Varsinaiset kiitotiet, hallintorakennuksen ja hallien edustat sekä niiltä kiitoteille johtavat yhdystiet rakennetaan siten, ettei routa pääse niihin vaikuttamaan ja että ne ovat käyttökelpoiset ympäri vuoden kuin myöskin siten, että niiden kantokyky kaikkina vuodenaikoina on vähintään  $2 \text{ kg/cm}^2$ . Tätä tarkoitusta

Kiitotiet, hallien ja hallintorakennuksen edustat sekä yhdystiet.

varten varustetaan kysymyksessä olevat osat kenttää erityisellä eristys- ja vahvistuskerroksella.

Jotta varsinaisten kiitoteiden vahvistuskerros saadaan kauttaaltaan suunnilleen yhtä paksuksi ja samalla tarpeellisina kaltevuuksineen joustavasti liittymään niiden levityksiin ja jatkoihin, leikataan osa turvemultaa pois kiitoteiden alta. Näin saatu multa varataan ruokamullaksi nurmikenttää varten. Kiitoteiden kohdalla kenttä tasoitetaan, turpeet hienonnetaan ja pinta tiivistetään sekä päällystetään vahvistuskerroksella.

Kiitoteiden jatkot ja levitykset sekä kiitoteiden ja yhdysteiden ympäristöt.

30 metriä leveät kiitoteiden levitykset ja myös kiitoteiden jatkot sekä kiitoteiden ja yhdysteiden väliin jäävät alueet vahvistetaan niin, että ne ovat muina aikoina paitsi ei välttämättömästi kelirikon aikana käyttökelpoiset lentokoneiden nousuun ja laskaan ja että ne joustavasti liittyvät sekä varsinaisiin kiitoteihin että myös niiden ulkopuolelle jäävään kenttään.

Kiitoteiden jatkoineen ja levityksineen ulkopuolelle jäävä osa varsinaista kenttää.

Kun kiitoteiden jatkoineen ja levityksineen ulkopuolelle jäävää osaa kentästä ei ole tarkoitus käyttää lentokoneiden liikehtimiseen kelirikon aikana eikä pitempiaikaisten sateiden jälkeen, voidaan niiden vahvistaminen suorittaa heikommin, mikäli se ollenkaan osottautuu tarpeelliseksi.

Autojen pysäköimispaikka.

Hallintorakennuksen ja hallien väliin rakennetaan autojen pysäköimispaikka.

Kentälle johtava tie.

Helsingin - Porvoon väliseltä vanhalta maantieltä rakennetaan hallintorakennuksen edustalle tulevalle autojen pysäköimispaikalle 8,00 metriä leveä sorapäällysteinen I lk:n tie.

Viemärijohto.

Lentokentän rakennuksen yhteydessä tehdään hallinto- ja hallirakennusryhmää varten tarvitta-

va viemärijohto, jonka laskusuunta lähemmin määrätään työn suorituksen aikana.

## II rakennusvaihe.

Sittenkuin vahvistus- ja tasoituskerrokset ovat painuneet, päällystetään varsinaiset kiitotiet, hallintorakennuksen ja hallien edustat sekä niiltä kiitoteille johtavat yhdystiet sopivaksi katsottavalla kestopeitteellä. Sora- ja kestopeitteen liittymiskohta on erikoisesti vahvistettava.

### Kustannusarvio.

#### I rakennusvaihe.

Salaojitus ja kentän ympärysoja .....	1,000,000:-
Alustavat työt ja kentän tasoitus .....	481,500:-
Kiitotiet, hallintorakennuksen ja hallien edustat sekä niiltä kiitoteille johtavat yhdystiet .....	1,368,480:-
Kiitoteiden jatkot ja levitykset ja yhdysteiden ympäröimät alueet ...	1,793,472:-
Kiitoteiden jatkoineen ja levityksineen ulkopuolelle jäävä osa varsinaista kenttää .....	396,000:-
Autojen pysäköimispaikka hallintorakennuksen ja hallien välissä .....	64,650:-
Kentälle johtava tie .....	110,000:-
Pääviemärijohto lentokentälle .....	40,000:-
Työnjohto, varastorakennukset, työkälut ja arvaamattomat menot noin	
9 % kokonaiskustannuksista .....	435,898:-
<b>Yhteensä Smk.</b>	<b>5,690,000:-</b>





Helsingin kaupungin kiinteistölautakunnan tonttijaoston  
11.4.1973 § 219 tekemän päätöksen nojalla merkitään, että  
tämän sopimuksen velvoitteista vastaa valtion edustajana  
1.3.1972 lukien ilmailuhallitus (L. 40/1972).

Helsingin kaupungin kiinteistövirastossa, huhtikuun  
24 päivänä 1973.



Viran puolesta:

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX  
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX  
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Timo Lundqvist

Mikrokuvattu

Jäljennöksen oikeus  
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

RAILJ KIVERI